



MANUEL D'INSTRUCTIONS

PLATEAU SUIVEUR A DOUBLE JOINTS TORIQUES

Pour fût de Ø 360 mm

Plateau à froid # 107155 0201

Plateau à chaud # 107157 0201

Notice : 574.069.111 - 0603

Date : 06/03/06 – Annule :

Modif.

IMPORTANT : Lire attentivement toutes les notices avant le stockage, l'installation ou la mise en service du matériel concerné (à usage strictement professionnel).

PHOTOS ET ILLUSTRATIONS NON CONTRACTUELLES. MATERIELS SUJETS A MODIFICATION(S) SANS PREAVIS

**KREMLIN REXSON – Site de Stains : 150, avenue de Stalingrad
93 245 - STAINS CEDEX - FRANCE
Téléphone : 33 (0)1 49 40 25 25 - Fax : 33 (0)1 48 26 07 16**



MANUEL D'INSTRUCTIONS
PLATEAU SUIVEUR DOUBLE JOINTS TORIQUES

TABLE DES MATIERES

01. GARANTIE	2
02. SECURITE.....	2
03. VUE ECLATEE.....	6
04. NOMENCLATURE	7
05. CHANGEMENT DES JOINTS DE PLATEAU	8

Cher client,

Vous venez d'acquérir votre nouvel équipement et nous vous en remercions.

Nous avons pris le plus grand soin, de la conception à la fabrication, pour que cet investissement vous donne entière satisfaction. Si toutefois, cet équipement ne répondait pas à vos attentes, n'hésitez pas à contacter KREMLIN REXSON ASSISTANCE.

Pour une bonne utilisation et une disponibilité optimale, nous vous conseillons vivement de lire attentivement cette notice d'utilisation avant la mise en service de votre équipement.

01. GARANTIE

Nous nous réservons le droit d'apporter toutes modifications ou améliorations et ceci même après réception de commande sans que l'on puisse nous imputer une non conformité aux descriptions contenues dans les manuels d'instructions et les guides de sélection.

Notre matériel est contrôlé et essayé dans nos ateliers avant expédition.

Pour être valable, toute réclamation concernant un matériel devra nous être formulée par écrit dans les 10 jours suivant la livraison.

Le matériel KREMLIN REXSON, muni de ses plaques d'identification d'origine, bénéficie d'une garantie d'un an ou 1800H de fonctionnement (premier terme atteint) à partir de la date de départ usine contre tout vice de matière ou défaut de construction qu'il nous appartient de constater et d'apprécier.

La garantie exclut les pièces d'usure, les détériorations ou usures provenant d'une utilisation anormale ou non prévue par KREMLIN REXSON, d'une inobservation relative aux instructions de bon fonctionnement ou d'un manque d'entretien.

La garantie se limite à la réparation ou à l'échange des pièces retournées à notre usine et reconnues défectueuses par nos services et ne couvre pas les pièces d'usure répertoriées ou non. Les frais éventuels entraînés par un arrêt d'exploitation ne pourront en aucun cas nous être imputés. Les frais de retour en nos ateliers sont à la charge du client. Une intervention peut être effectuée sur place à la demande du client. Dans ce cas, les frais de transport et d'hébergement du ou des techniciens resteront à la charge du demandeur.

Toute modification effectuée sur nos matériels sans notre accord entraîne l'annulation de la garantie. Notre garantie se limite à celle des fournisseurs de matériels qui entrent dans la composition de nos ensembles.

02. SECURITE

CONSIGNES DE SECURITE GENERALES

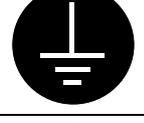
Avant d'utiliser le matériel, il est important de s'assurer que les opérateurs aient lu et assimilé toutes les instructions et avertissements de danger de ce manuel ainsi que de ceux concernant les autres éléments et accessoires.

Une mauvaise utilisation ou fonctionnement peut causer des blessures graves. Ce matériel est réservé à un usage professionnel. Il doit être utilisé uniquement pour l'usage auquel il a été destiné. Ne modifier ni ne transformer le matériel. Les pièces et accessoires doivent être exclusivement fournies ou agréées par KREMLIN REXSON. Le matériel doit être vérifié périodiquement. Les pièces défectueuses ou usées doivent être remplacées.

Ne jamais dépasser les pressions maxi de travail des composants de l'équipement.

Toujours respecter les législations en vigueur en matière de sécurité, d'incendie, d'électricité du pays de destination du matériel. N'utiliser que des produits ou solvants compatibles avec les pièces en contact avec le produit (Voir fiche technique du fabricant de produit).

PICTOGRAMMES - PICTOGRAMS

	DANGER : PINCEMENT - NIP HAZARD		CONSULTER LE MANUEL D'INSTRUCTION ET/OU D'EXPLOITATION - READ THE USER INSTRUCTIONS MANUAL
	NE PAS DEPASSER CETTE PRESSION - DO NOT EXCEED THIS PRESSURE		DANGER : ELEVATEUR EN MOUVEMENT - WARNING MOVING ELEVATOR
	DANGER : PALETTE EN MOUVEMENT - WARNING MOVING SHOVEL		DANGER PIECES EN MOUVEMENT - WARNING MOVING PARTS
	DANGER : HAUTE PRESSION - HIGH PRESSURE HAZARD		VANNE DE DECOMPRESSION OU DE PURGE - RELIEF OR DRAIN VALVE
	DANGER : FLEXIBLE SOUS PRESSION - WARNING HOSE UNDER PRESSURE		PORTS DE GANTS OBLIGATOIRE - WEAR OF GLOVE IS OBLIGATORY
	PORT DE LUNETTES OBLIGATOIRE - WEAR GLASSES OBLIGATORY		RISQUES D'EMANATION DE PRODUIT - PRODUCT VAPOR HAZARDS
	DANGER : ELECTRICITE - ELECTRICAL HAZARD		DANGER : RISQUES D'INFLAMMABILITE - WARNING FIRE HAZARDS
	DANGER : PIECES OU SURFACES CHAUDES - WARNING HOT PARTS OR AREAS		RISQUE D'EXPLOSION - EXPLOSION HAZARDS
	MISE À LA TERRE - GROUNDING		DANGER (UTILISATEUR) - WARNING (USER)
	DANGER BLESSURES GRAVES - WARNING SERIOUS INJURIES		

DANGERS DE PRESSION



La sécurité exige qu'une vanne de coupure **air à décompression** soit montée sur le circuit alimentation du moteur de pompe pour laisser échapper l'air emprisonné lorsque l'on coupe cette alimentation. Sans cette précaution, l'air résiduel du moteur peut faire fonctionner la motopompe et causer un accident grave. De même, une **vanne de purge produit** doit être installée sur le circuit de produit afin de pouvoir le purger (après coupure de l'air au moteur et sa décompression) avant toute intervention sur l'équipement. Ces vannes devront rester fermées pour l'air et ouvertes pour le produit durant l'intervention.

DANGERS D'INJECTION



La technologie « HAUTE PRESSION » exige un maximum de précaution ; son exploitation peut engendrer des fuites dangereuses. Il y a alors risque d'injection de produit dans les parties du corps exposées, pouvant entraîner des blessures graves et des risques d'amputations :

- Une injection de produit dans la peau ou autres parties du corps (yeux, doigts...) doit être traitée en urgence par des soins médicaux appropriés.
- Ne jamais diriger le jet vers une autre personne. Ne jamais tenter d'arrêter le jet avec le corps (mains, doigts...) ni avec des chiffons ou similaires.
- **Suivre impérativement les procédures de décompression et de purge** pour toute opération de nettoyage, de vérification, d'entretien du matériel ou de nettoyage des buses de pistolet.
- Pour les pistolets équipés d'un système de sécurité, toujours bloquer la gâchette lorsque le pistolet n'est pas en service.

DANGERS INCENDIE - EXPLOSION - ARC ELECTRIQUE - ELECTRICITE STATIQUE



Une mise à la terre incorrecte, une ventilation insuffisante, des flammes ou étincelles sont susceptibles de provoquer explosion ou incendie pouvant entraîner des blessures graves. Pour parer à ces risques, notamment lors de l'utilisation des moto-pompes, Il convient impérativement :

- de relier le matériel, les pièces à traiter, les bidons de produits et de nettoyants à la terre,
- d'assurer une bonne ventilation,
- de maintenir la zone de travail propre et exempte de chiffons, papiers, solvants,
- de ne pas faire fonctionner de commutateurs électriques en présence de vapeurs ou pendant les déposes,
- de cesser immédiatement l'application en présence d'arcs électriques,
- de maintenir tous liquides en dehors des zones de travail.

DANGERS DES PRODUITS TOXIQUES



Les produits ou vapeurs toxiques peuvent provoquer des blessures graves par contact avec le corps, dans les yeux, sous la peau, mais également par ingestion ou inhalation.

Il est impératif :

- de connaître le type de produit utilisé et les dangers qu'il représente,
- de stocker les produits à utiliser dans des zones appropriées,
- de contenir le produit utilisé lors de l'application dans un récipient conçu à cet effet,
- d'évacuer les produits conformément à la législation du pays où le matériel est utilisé,
- de porter des vêtements et protections conçus à cet usage,
- de porter lunettes, gants, chaussures, combinaisons et masques pour les voies respiratoires.

(Consulter le chapitre "Protection individuelle" du guide de sélection KREMLIN).



ATTENTION!

Il est interdit d'utiliser des solvants à base de carbure halogéné ainsi que des produits contenant ces solvants en présence d'**aluminium** ou de **zinc**. Le non-respect de ces consignes expose l'utilisateur à des risques d'explosion occasionnant des blessures graves ou mortelles.

PRECONISATION MATERIELS

POMPE

Il est impératif de prendre connaissance des compatibilités des moteurs et des pompes avant leur accouplement ainsi que des consignes particulières de sécurité. Ces instructions figurent sur les manuels d'instructions des pompes.



Le moteur pneumatique est destiné à être accouplé à une pompe. Ne jamais modifier le système d'accouplement. Tenir les mains à l'écart des pièces en mouvement. Les pièces constituant ce mouvement doivent être maintenues propres. Avant toute mise en service ou utilisation de la motopompe, lire attentivement la PROCEDURE DE DECOMPRESSION. Vérifier le bon fonctionnement des vannes d'air de décompression et de purge.

TUYAUX

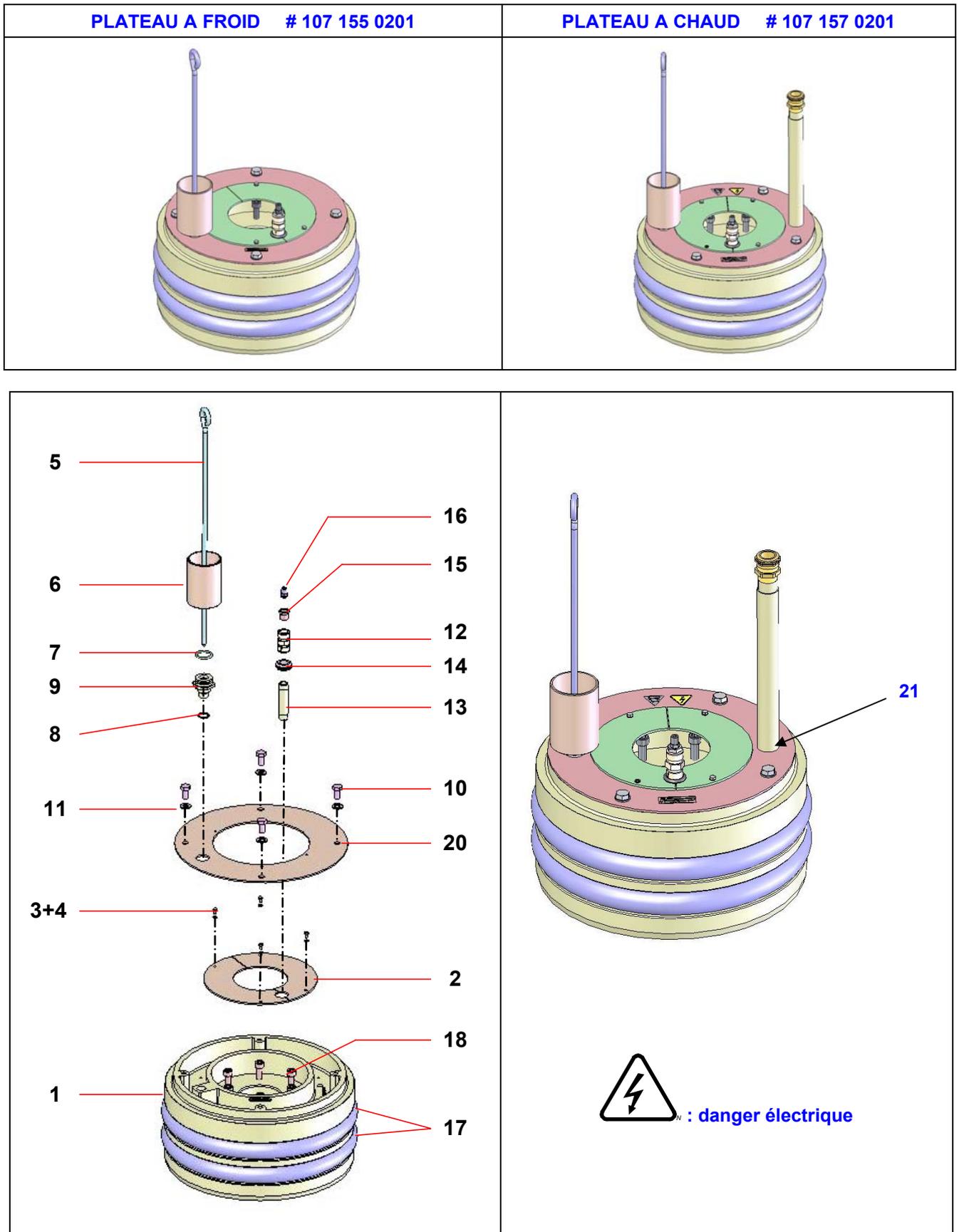
- Eloigner les flexibles des zones de circulation, des pièces en mouvement et des zones chaudes.
- Ne jamais soumettre les flexibles produit à des températures supérieures à 60°C ou inférieures à 0°C.
- Ne pas utiliser les flexibles pour tirer ou déplacer le matériel.
- Serrer tous les flexibles et les raccords de jonction avant la mise en service du matériel.
- Vérifier les flexibles régulièrement, les remplacer en cas d'endommagement.
- Ne jamais dépasser la pression de service mentionnée sur le tuyau (PS).

PRODUITS MIS EN OEUVRE

Compte tenu de la diversité des produits mis en oeuvre par les utilisateurs et de l'impossibilité de recenser l'intégralité des caractéristiques des substances chimiques, de leurs interactions et de leur évolution dans le temps KREMLIN REXSON ne pourra être tenu responsable :

- de la mauvaise compatibilité des matériaux en contact,
- des risques inhérents envers le personnel et de l'environnement, des usures, dérèglages ou dysfonctionnement du matériel ou des machines ainsi que des qualités du produit final,
- l'utilisateur devra identifier et prévenir les dangers potentiels liés aux vapeurs toxiques, incendies ou explosions liés aux produits mis en œuvre. Il déterminera les risques de réactions immédiates ou les effets cumulatifs suite aux expositions répétées sur le personnel.
- KREMLIN REXSON décline toute responsabilité, frais ou réclamations pour blessures corporelles ou psychiques ou pour dommages matériels directs ou indirects dus à l'utilisation des substances chimiques.

03. VUE ECLATEE



04. NOMENCLATURE

PIECES COMMUNES - COMMON PARTS - GEMEINSAME TEILE - PIEZAS COMUNES						
Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
1	211485	Corps	Body	Körper	Cuerpo	1
2	206603	Plaque (2 parties)	Plate (2 parts)	Platte (2 Teile)	Placa (2 partes)	1
3	88012	Vis HM 4x8	Screw, HM 4x8	Schraube	Tornillo HM 4x8	4
4	963.300.012	Rondelle	Washer	Scheibe	Arandela	4
5	207288	Tige d'amorçage	Priming rod	Vorpumpenstange	Eje de cebadura	1
6	209584	Godet	Cup	Napf	Bote	1
* 7	84054	Joint FPM	FPM seal	FPM Dichtung	Junta FPM	1
* 8	84069	Joint cuivre	Brass seal	Dischtung aus	Junta de cobre	1
9	209583	Raccord	Fitting	Anschluß	Racor	1
10	88055	Vis HM 10x20	Screw, HM 10x20	Schraube	Tornillo HM 10x20	4
11	963.300.021	Rondelle	Washer	Scheibe	Arandela	4
12	700048	Clapet anti-retour	Non-return valve	Rückschlagventil	Válvula anti-retorno	1
13	209393	Manchette 3/8"	Sleeve, model 3/8"	Manschette, 3/8"	Manguito 3/8"	1
14	91135	Passe-fil	Grommet	Tülle	Pasa hilos	1
15	552482	Mamelon MF 3/8" - 1/4"	Nipple, model MF 3/8" - 1/4"	Nippel, AG/IG 3/8" - 1/4"	Pivote de centrado MH 3/8 - 1/4"	1
16	905.120.965	Raccord droit M 1/4" - T 4x6	Straight connector, model M 1/4" - T 4x6	Anschluß, AG 1/4" - T 4x6	Racor recto M 1/4" - T 4x6	1
* 17	210373	Joint torique EPDM	EPDM O-Ring	EPDM O'Ring	Junta tórica EPDM	2
18	88173	Vis CHc 10x50	Screw, model CHc 10x50	Schraube, CHc 10x50	Tornillo CHc 10x50	6

PIECES SPECIFIQUES - SPECIFIC PARTS - SPEZIFISCHE TEILE - PIEZAS ESPECÍFICAS						
Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
107155 0201 : plateau suiveur à froid / Cold follower plate / Kaltfaßfolgeplatte / Plato seguidor en frío						
20	209599	Couronne de protection	Protective ring	Schutzkranz	Corona de protección	1
107157 0201 : plateau suiveur à chaud / Hot follower plate / Warmefaßfolgeplatte / Plato seguidor en caliente						
21	107156	Ensemble chauffage (380V - 3kW)	Heating assembly (380V - 3kW)	Erwärmungseinheit	Conjunto de calefacción (380 V - 3 kW)	1

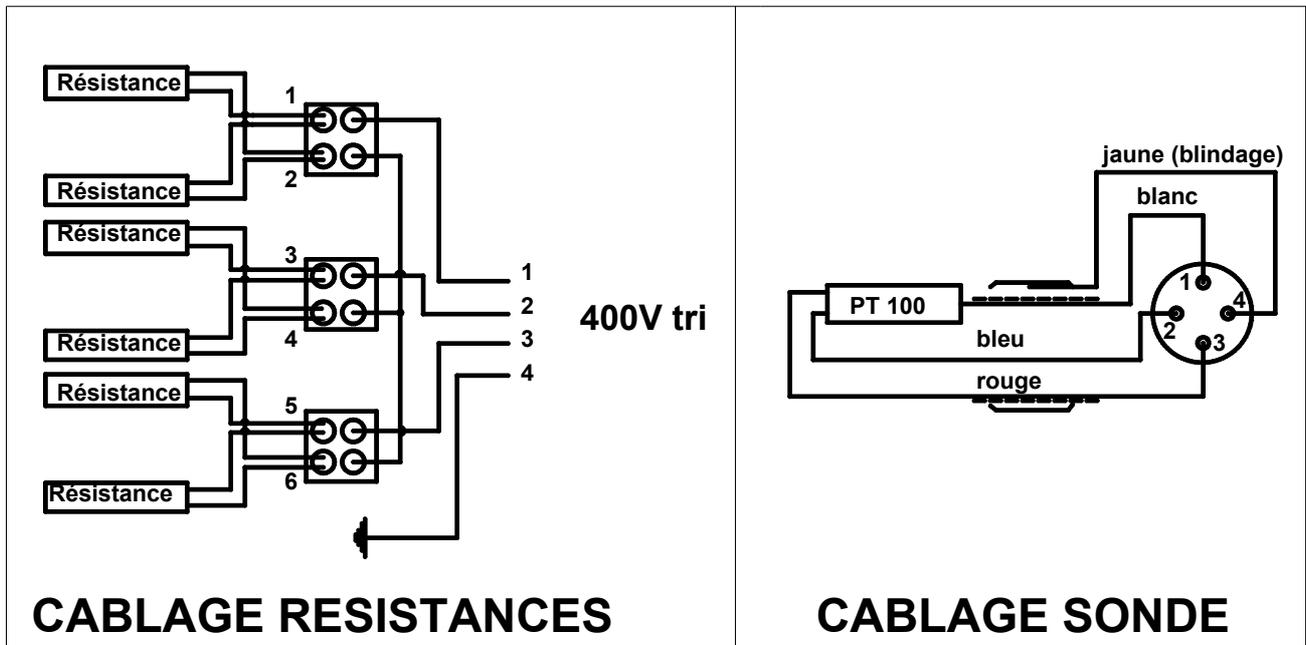
- * Pièces de maintenance préconisées tenues en stock.
- * Preceding the index number denotes a suggested spare part.
- * Bezeichnete Teile sind empfohlene Ersatzteile.
- * Piezas de mantenimiento preventivo a tener en stock.

**ENSEMBLE CHAUFFAGE POUR PLATEAU A CHAUD
HEATING ASSEMBLY FOR HOT PLATE
ERWÄRMUNGSEINHEIT FÜR HEIZFAßFOLGEPLATTE
CONJUNTO DE CALEFACCIÓN PARA PLATO EN CALIENTE**

107156

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
-	204285	Résistance (230V – 500W)	Resistance (230V - 500W)	Widerstand (230V - 500W)	Resistencia (230V - 500W)	6
-	204307	Fiche male (4 cts)	Socket	Stecker (4 Punkte)	Toma macho (4 cts)	1
-	204293	Sonde Pt 100	Pt 100 drill	Sonde	Sonda Pt 100	1
-	91446	Prolongateur male	Lead	Männliche Verlängerungsstück	Prolongador macho	1

BRANCHEMENT ELECTRIQUE DU PLATEAU CHAUFFANT / ELECTRIC CONNECTION OF THE HEATING PLATE / ELEKTRISCHER ANSCHLUß DER HEIZFAßFOLGEPLATTE / CONEXIÓN ELÉCTRICA DEL PLATO CALEFACTOR



05. CHANGEMENT DES JOINTS DE PLATEAU

Pour le changement éventuel des joints de plateau procéder ainsi :

- Le fût ayant été préalablement retiré de l'élévateur, placer le plateau suiveur à 50cm du sol,
- Couper les joints à l'aide d'un couteau
- Les joints étant retirés, gratter et nettoyer parfaitement leur emplacement sur le plateau suiveur,
- Remonter les joints neufs en les passant par le dessous du plateau.
- Remonter le plateau suiveur en position haute.

Pour la mise en oeuvre du fût, reprendre ensuite les opérations dans l'ordre indiqué sur la notice de l'élévateur à partir du paragraphe 3) du chapitre "MISE EN ŒUVRE DE L'APPAREIL".